

# HG®

WOONKAMER  
SÉJOUR

## 4 IN 1 VOOR LEER 4 EN 1 POUR CUIR

reinigt, voedt,  
beschermt en verfraait  
nettoie, nourrit,  
protège  
et embellit



250 ml e

### HG 4 in 1 voor leer

- reinigt, voedt, beschermt en verfraait

*HG 4 in 1 voor leer* is een modern verzorgings- en onderhoudsmiddel op waterbasis voor vol-aniline en gedekverfde leersoorten (meubels, koffers, tassen e.d.). Niet geschikt voor suède en nubuck leer. *HG 4 in 1 voor leer* voedt het leer, houdt het zacht en soepel, voorkomt bij voorgeschreven gebruik uitdroging door zon of andere warmtebronnen. *HG 4 in 1 voor leer* werkt transpiratiewerend en laat een moleculair dun, niet glad of plakkerig, beschermend laagje achter dat vuil (waaronder ook ballpoint inkt) gemakkelijker laat verwijderen en tevens het oppervlak verfraait.

bevat o.a./contient entre autres/ enthält u.a.:

niet ionogene oppervlakteactieve stoffen / agents de surface non ioniques / nichtionische Tenside <5%

conserveringsmiddelen / agents conservateurs / Konservierungsmittel: benzisothiazolinone, methylisothiazolinone

Voor attentie zie binnenzijde. Fles rechtop vervoeren en bewaren.  
Attention: voir à l'intérieur. Transporter et conserver le flacon à la verticale.  
Achtung: siehe Innenseite. Die Flasche aufrecht stehend transportieren und lagern.



0517200102504 2402

Producten en tips? Kijk op:  
Produits et conseils? Voir:

**HG.EU**

### HG 4 en 1 pour cuir

- nettoie, nourrit, protège et embellit

*HG 4 en 1 pour cuir* est un produit nouveau à base d'eau qui soigne et entretient le cuir coloré à la peinture opaque ou teint entièrement à l'aniline (cuir d'ameublement, valises, sacs à mains etc.). Ne pas utiliser sur le daim et sur le cuir nubuck. *HG 4 en 1 pour cuir* nourrit le cuir, le maintient doux et souple et empêche le dessèchement causé par le soleil ou par d'autres sources de chaleur. *HG 4 en 1 pour cuir* protège de la transpiration et laisse une fine couche moléculaire non glissante ni collante qui protège et qui permet d'enlever les salissures (même les marques de stylo) plus facilement tout en embellissant le cuir.

**NL** WAARSCHUWING H319- Veroorzaakt ernstige oogirritatie. EUH208- Bevat benzisothiazolinone, methylisothiazolinone. Kan een allergische reactie veroorzaken.

**FR** ATTENTION H319- Provoque une sévère irritation des yeux. EUH208- Contient Benzisothiazolinone, Méthylisothiazolinone. Peut produire une réaction allergique.

**DE** ACHTUNG H319- Verursacht schwere Augenreizung. EUH208- Enthält Benzisothiazolinon, Methylisothiazolinon. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

HG International b.v., P.J. Oudweg 41, 1314 CJ Almere, Nederland/Pays-Bas/Niederlande, Tel.: +31 36 54 94 700

UFI: FYAC-1G4K-R00C-P8CV

**HG Doet wat het belooft. | HG Tient ses promesses.**



open

## HG 4 in 1 voor leer

- reinigt, voedt, beschermt en verfraait

**Gebruiksaanwijzing:** lees voor gebruik de gehele gebruiksaanwijzing! Goed schudden voor gebruik! Smoezelig leer en met andere producten behandelde leren meubels, koffers of tassen eerst goed reinigen met *HG dieptereiniger voor leer*. Gereinigde oppervlakken goed laten drogen (ca. 30 min.). Bevochtigt een spons of schone zachte (niet-pluizende) doek met *HG 4 in 1 voor leer* en wrijf hiermee zachtjes in. Overtollig materiaal direct verwijderen en vooral bij vol-aniline leer opletten dat geen aanzetvlekken ontstaan. Na ca. 10 min. met een zachte doek nawrijven zonder druk uit te oefenen. *HG 4 in 1 voor leer* zorgt ervoor dat vuil zich niet kan hechten en voorkomt tevens uitdroging van het leer. Het is dan ook van belang zowel nieuw als oud leer regelmatig te behandelen (minimaal 1 maal per maand, afhankelijk van leersoort, gebruik, omgevingsinvloeden e.d.). Tussentijds kan het leer het best gereinigd worden met een droge of licht bevochtigde (niet-pluizende) doek.

**Attentie:** Niet geschikt voor open leer soorten zoals suède en nubuck, Bycast/PU-leer en leer waar van de toplaag geheel is afgesleten. Bij twijfel altijd vooraf op een onopvallende plaats uittesten: blijft het behandelde gedeelte na drogen (ca. 30 min.) donker gekleurd, het leer niet behandelen. Vorstvrij bewaren. • Gegevensblad medisch personeel is op te vragen via +31 36 54 94 777 • Consumenten informatieblad is te verkrijgen op [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

## HG 4 en 1 pour cuir

- nettoie, nourrit, protège et embellit

**Mode d'emploi:** à lire attentivement avant utilisation! Bien agiter la bouteille avant utilisation! Le cuir sale ou déjà traité avec d'autres produits doit être nettoyé au préalable avec *HG détergent intensif pour cuir*. Bien faire sécher les surfaces nettoyées pendant 30 minutes environ. Mouiller une éponge ou un chiffon non pelucheux avec *HG 4 en 1 pour cuir* et frotter doucement. Enlever immédiatement l'excédent de produit et surtout en cas de cuir teint entièrement à l'aniline, faire bien attention à ne pas appliquer trop de produit sur les endroits à commencer afin d'éviter les différences de couleur. Après une dizaine de minutes, frotter avec un chiffon doux sans trop appuyer. *HG 4 en 1 pour cuir* protège contre les salissures et contre le dessèchement du cuir. Il est donc très important de traiter régulièrement les nouveaux cuirs aussi bien que les anciens cuirs (au moins une fois par mois, selon le type de cuir, l'usage, les influences de l'extérieur etc.) Entretemps, il suffit de passer un chiffon non pelucheux sec ou légèrement humide.

**Attention:** Ne pas utiliser sur le cuir ouvert comme le daim et le nubuck, le bycast/cuir PU, ni sur le cuir dont la couche de protection est entièrement usée. En cas de doute, faire un essai préalable sur un endroit peu visible. Si la partie traitée garde une coloration foncée après séchage (30 minutes environ), ne pas traiter le cuir. Conserver à l'abri du gel. • La fiche produit destinée au personnel médical peut être demandée au +31 36 54 94 777 • La fiche d'information destinée aux consommateurs est disponible à l'adresse [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

## HG 4 in 1 für Leder

- reinigt, pflegt, schützt und verschönert

*HG 4 in 1 für Leder* ist ein modernes Nähr- und Pflegemittel auf Wasserbasis für Vollanilin- und Decklack-Ledersorten (Möbel; Koffer, Taschen und dergleichen). Nicht geeignet für Velours- und Nubuk-Leder. *HG 4 in 1 für Leder* nährt das Leder, hält es weich und geschmeidig und beugt bei vorschriftsmäßiger Anwendung der Austrocknung durch Sonne und andere Wärmequellen vor. *HG 4 in 1 für Leder* wirkt transpirationshemmend und lässt eine molekular dünne, weder glatte noch klebrige Schutzschicht zurück, die Schmutz (darunter auch Kugelschreibertinte) leichter entfernbar macht und gleichzeitig die Oberfläche verschönt.

**Gebrauchsanweisung:** Vor der Verwendung die ganze Gebrauchsanweisung genau durchlesen. Vor dem Gebrauch auch gut schütteln! Angeschmutztes Leder und mit anderen Erzeugnissen behandelte Ledermöbel, Koffer oder Taschen zuerst gut mit *HG Intensivreiniger für Leder* reinigen. Gereinigte Oberflächen gut trocknen lassen (ca. 30 Minuten lang). Einen Schwamm oder ein sauberes, weiches, nicht fusselfendes Tuch mit *HG 4 in 1 für Leder* anfeuchten und damit sanft einreiben. Überflüssiges Material sofort entfernen und besonders bei Vollanilin-Leder darauf achten, dass keine Ansatzflecken oder Ränder entstehen. Nach ca. 10 Minuten mit einem weichen Tuch nachreiben, ohne Druck auszuüben. *HG 4 in 1 für Leder* sorgt dafür, dass Schmutz nicht haften kann und beugt gleichzeitig der Austrocknung des Leders vor. Es ist daher auch wichtig, sowohl neues als auch altes Leder regelmäßig zu behandeln (mindestens einmal pro Monat, abhängig von der Ledersorte, der Verwendung, Umgebungseinflüssen und dergleichen). Zwischendurch wird das Leder am besten mit einem trockenen oder leicht angefeuchtetem, fusselfreien Tuch gereinigt.

**Achtung:** Nicht geeignet für offene Ledersorten, wie zum Beispiel Wildleder und Nubuk, Bycast/PU-Leder und Leder, dessen Oberschicht ganz abgenutzt ist. Im Zweifelsfall immer vorher an einer unauffälligen Stelle ausprobieren: Bleibt der behandelte Teil nach dem Trocknen (ca. 30 Minuten) dunkel gefärbt, das Leder nicht behandeln. Vor Frost schützen. • Medizinisches Personal kann Produktdaten unter der Rufnummer +31 36 54 94 777 erfragen. • Das Informationsdatenblatt für Konsumenten ist unter [www.HG.eu](http://www.HG.eu) erhältlich.

**NL P101-** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. P102- Buiten het bereik van kinderen houden. P264- Na het werken met dit product de handen grondig wassen. P280- Draag beschermende handschoenen en oogbescherming. P305+P351+P338- BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.; P337+P313- Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

**FR P101-** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. P102- Tenir hors de portée des enfants. P264- Se laver les mains soigneusement après manipulation. P280- Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux. P305+P351+P338- EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.: P337+P313- Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

**DE P101-** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. P102- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P264- Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. P280- Schutzhandschuhe und Augenschutz tragen. P305+P351+P338- BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.; P337+P313- Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.